

Bibliografie českých překladů a odborných studií za období 2004-2007

připravili Lenka Karfíková, Petr Kitzler a Matyáš Havrda
(podklady pro Bulletin AIEP/IAPS)

A - Bibliographie

J. Plátová – V. Hušek, *Bibliografia patristica recente di area ceca*, in: *Adamantius*, 13, 2007, 327-340 (ISSN 1126-6244). (with focus on Alexandrian tradition)

B - Ouvrages généraux

Floss, P., *Architekti křesťanského středověkého vědění* [Masterbuilders of Medieval Christian Knowledge], Praha, Vyšehrad 2004, 448 pp. ISBN 80-7021-662-X (in Czech, contains chapters on Augustine, Boethius, John Filoponos, Dionysius Areopagita and others).

I. Histoire du christianisme ancien/ 4. Culture antique et culture chrétienne

Špelda, D., *Vztah církevních otců k astronomii* [Early Church Fathers and Astronomy], in: *Listy filologické* 13, 3-4, 2007 (in print, in Czech with English summary).

I. Histoire du christianisme ancien/ 5 Hagiographie et histoire de la spiritualité

Život jurských otců, introd., transl. and notes by Ondřej Koupil, Jan Zdichynec, Zdeněk Žalud, Praha: Benediktinské arcidiecézní ústředí sv. Vojtěcha a sv. Markéty 2004, 113 pp. ISBN: 80-902682-9-3 (Czech translation of *Vita vel regula sanctorum patrum Romani, Lupicini et Eugendi*, extract of Gregorii Turonensis *Liber vitae patrum*).

Příběhy raně křesťanských mučedníků I. Výbor z nejstarší latinské a řecké hagiografie [The stories of the early Christian martyrs. The oldest Latin and Greek hagiography], introd. transl. and notes by Iva Adámková, Pavel Dudzik, Petr Kitzler, Jiří Šubrt, Praha: Vyšehrad 2008 (in Czech, in print; Czech translations of selected acts and passions of martyrs).

Kitzler, P., *Acta Acacii aneb podvratná moc smíchu* [Acta Acacii or the Subversive Power of Laughter], in: Z. Silagiová – H. Šedinová – P. Kitzler (eds.), *Donum magistrae. Ad honorem Dana Martínkové*, Praha: Filosofia 2007, str. 51-62 (Czech translation of Acta Acacii with introduction and notes, English summary).

Kitzler, P., *Augustinova kázání In natali martyrum Perpetuae et Felicitatis (Sermones 280–282)* [Augustine's Sermones 280-282 In natali martyrum Perpetuae et Felicitatis], in: H. Krmíčková – A. Pumprová – D. Růžičková – L. Švanda (eds.), *Querite primum regnum Dei. Sborník příspěvků k počtě J. Nechutové*, Brno: Matice moravská 2006, pp. 89-98 (in Czech with English summary).

Kitzler, P., *Perpetua develata? Poznámky ke knize P. Habermehla o Passio Perpetuae a k Passio Perpetuae obecně* [Some Notes on Perpetua's Book by P. Habermehl and on Passio Perpetuae in General], in: *Listy filologické* 129, 2006, pp. 422–430 (in Czech).

Kitzler, P., *Passio Perpetuae and Acta Perpetuae: Between Tradition and Innovation*, in: *Listy filologické* 130, 1–2, 2007, pp. 1–19.

Kitzler, P., *Passio Perpetuae a montanismus: staré otázky, nová řešení? Poznámky ke knize Rexe D. Butlera* [Passio Perpetuae and Montanism: Old Questions, New Solutions? Comments on the New Book by Rex D. Butler], in: *Listy filologické*, 130, 3–4, 2007 (in print; in Czech with English summary).

Kitzler, P., *Berlínská konference Perpetua's Passions* [Berlin Conference Perpetua's Passions], in: *Listy filologické*, 130, 3–4, 2007 (in Czech, in print).

Milko, P., *Služba Velkého Kánonu sv. Ondřeje Krétského z perspektivy hesychasmu* [Service of the Great Canon of St. Andrew of Crete from a Perspective of Hesychastic Tradition], in: *Annales historici Prešoviensis*, vol. 2005, pp. 43–66. ISBN: 80-89046-27 (in Czech, summary in English)

I. Histoire du christianisme ancien/ 2. Histoire de doctrine (théologie)

Karfiková, L., *Čas a řeč. Studie o Augustinovi, Řehořovi z Nyssy a Bernardovi Silvestris* [Time and Language: Seven studies concerning Augustine, Gregory of Nyssa and Bernard Silvestris], Praha, OIKOYMENH 2007, ISBN 978-80-7298-260-8, 216 pp. (in Czech).

Karfiková, L., *Patristická exegeze: Órigenés a Augustin* [Patristic Exegesis: Origen and Augustine] in: Petr Pokorný, *Hermeneutika jako teorie porozumění (od základních otázek jazyka k výkladu bible)*, Praha, Vyšehrad 2006, pp. 244–267. ISBN 80-7021-779-0 (in Czech).

Milko, P., *The Understanding of Philosophy in Byzantium. Origen as the Source of the "Dual Method"*, in: *Proceedings of the 21st International Congress of Byzantine Studies*, London 21–26 August 2006, volume III – Abstracts of Communications, pp. 223–224. ISBN: 0 7546 5740 X.

III. La Bible et les Pères /4. Apocryphes, pseudépigraphes

Jidášovo evangelium [The Gospel of Judas], Introd. transl. and notes by Marek Dospěl, Praha: Koniasch Latin Press 2006, 64 pp. ISBN: 80-86791-37-8.

Dus, J. A., *Mikuláš z Lyry o Pavlovi před Damaškem* [Nicolaus of Lyra and the Narrative about the Apostle Paul in front of Damascus], in: M. Prudký – J. Roskovec (eds.), *Výklady a vykladači*, Jihlava 2005, pp. 106–119 (in Czech).

Dus, J. A., *Zjevení Tomášovo* [Apocalypse of Thomas, version B: Latin text and Czech translation], in: *Plav – měsíčník pro světovou literaturu* 1, 2006, No. 7, pp. 28–31 (in Czech).

Dus, J. A. (ed.), *Proroctví a apokalypsy: Novozákonní apokryfy III* [New Testament Apocrypha III: Apocalypses], Praha, Vyšehrad 2007, 568 pp. ISBN: 978-80-7021-814-3. (The last volume of Czech translations of all NT apocrypha – previous two volumes published

in Prague between 2001 and 2006 – translated by Josef Bartoň, Růžena Dostálová, Jan A. Dus, Radka Fialová, Matyáš Havrda, Jiří Hoblík, Sidonia Horňanová, Lenka Jiroušková, Lucie Kopecká, Jiří Mrázek, Jiří Pavlík, Petr Pokorný, Pavel Ryneš, Petr Tomášek, Zuzana Vítková, David Zbírál).

Dus, J. A., *Passio Bartholomaei (BHL 1002), Legenda aurea (CXIX) a pokušení na poušti (Mt 4,1-11)* [Passio Bartholomaei – BHL 1002, Legenda aurea – CXIX and the Temptation on a Desert – Matt. 4,1-11], in: Z. Silagiová – H. Šedinová – P. Kitzler (eds.) *Donum magistrae. Ad honorem Dana Martínková*, Praha: Filosofia 2007, pp. 63–93 (in Czech with German summary, contains the Czech translation of Passio Bartholomaei).

Dus, J. A., *Apokryphische Apostelporträts*, in: *Graecolatina Pragensia* 20, 2004 (2007), pp. 47–57.

Plátová, J., *Matějovy tradice* [Die Traditionen des Matthias], in: H. Krmíčková – A. Pumprová – D. Růžičková – L. Švanda (eds.), *Querite primum regnum Dei: Sborník příspěvků k počtě Jany Nechutové*, Brno: Matice moravská 2006, pp. 69-80. (in Czech, with German summary).

Plátová, J., „Taková tajemství, jako je Bůh, lze svěřit Slovu, nikoli spisům.“ Novozákonní kánon a apokryfy podle svědectví Klementa z Alexandrie [The Secrets, Like God Himself, Are Entrusted to the Word, Not to Writing. The Canon of New Testament and Apocrypha according to the Testimony of Clement of Alexandria], in: *Studia Theologica* 24 (2006), pp. 1-15 (in Czech, with English summary)

III. /5. Gnose, manichéisme, etc...

Havrda, M., *Antické mysterijní motivy v naassénském traktátu* [Mystery motifs in the Naassene Preaching], in: J. Nechutová (ed.), *Druhý život antického mýtu*, Brno: CDK 2004, pp.43–57 (in Czech, with English summary).

Havrda, M., *Grace in Valentinian soteriology*, Institute for Antiquity and Christianity Occasional Papers Series, Claremont: IAC 2006/2007, 24 p.

IV. Auteurs

Ambrosiaster

Hušek, V., *Pojetí svobody v Ambrosiastrových komentářích k pavlovským epištolám* [Concept of Freedom in the Pauline Commentaries of Ambrosiaster], in: *Studia theologica* 26 (2006) pp. 19-31 (ISSN 1212-8570). (in Czech, with English summary)

Hušek, V., *Přirozenost u Ambrosiastra* [Nature in Ambrosiaster], in: L. Chvátal - V. Hušek (eds.), „*Přirozenost*“ *ve filosofii minulosti i současnosti*, Brno: CDK, 2007, (in print).

Hušek, V., *Koho zachrání Kristův sestup do pekel? Ambrosiastrův výklad Ř 5,14-15* [Who is going to be saved by the Christ's descend to hell? Ambrosiaster's Exposition of Rom. 5,14-15], in: V. Hušek - L. Chvátal - J. Plátová (eds.), *Miscellanea patristica*, Brno: CDK, 2007, (in print)

Ambrosius

Hušek, V., *Peccata haereditaria u Ambrože Milánského* [Peccata haereditaria in Ambrose of Milan], in: *Studia theologica* 17 (2004), pp. 29-36 (ISSN 1212-8570). (in Czech, with English summary)

Hušek, V., *Nauka o milosti u Ambrože Milánského* [Doctrine of Grace in Ambrose of Milan], in L. Karfíková – J. Mrázek (eds.), *Milost podle Písma a starokřesťanských autorů*, Jihlava: Mlýn, 2004, pp. 142-164. (in Czech)

Apofthegmata

Apofthegmata (Sayings and Stories of the Desert Fathers), Czech translation and notes Jiří Pavlík; bibl. ref. *Apofthegmata II. Výroky a příběhy pouštních otců*, Praha 2005 (vol. I published in 2000).

Athanasius

Milko, P., *Obsah a styl Athanasiova De Incarnatione* [Content and Style of Athanasius' De Incarnatione], in: *Acta Facultatis Orthodoxae Universitas Prešovensis. Pravoslávny teologický zborník*. 27 (12), (2004), pp. 243-262. ISBN: 80-8068-283-6 (in Czech)

Milko, P., *Original Sin in Athanasius' De Incarnatione*, in: *Byzantinoslavica*, Prague 2005/LXIII. pp. 7-44. ISSN: 0007-7712

Augustinus

Augustine, *Křesťanská vzdělanost. De doctrina christiana*. Introd., transl. and notes by Jana Nechutová. Praha, Vyšehrad 2004, 232 p. ISBN: 80-7021-740-5 (Czech translation of *De doctrina christiana*).

Augustine, *Katechetické spisy*, Transl. by Marie Kyrálová – Pavel Mareš – Richard Mašek – Ondřej Koupil, Praha, Krystal OP 2005, 184 pp. ISBN: 80-85929-78-3 (Czech translation of *De symbolo sermo ad catechumenos, De catechizandis rudibus, Enchiridion ad Laurentium, De agone christiano*).

Augustine, *O Boží obci*, I-II. Transl. by Julie Nováková, Praha: Karolinum 2007, 447+443 pp. ISBN: 978-80-246-1284-3 (Czech translation of *De civitate Dei*).

Karfíková, L., *Milost a vůle podle* [Augustina Grace and Will in Augustine], Praha: OIKOYMENH 2006, 384 pp., ISBN 80-7298-172-2 (summary in English, pp. 335-349).

Karfíková, L., *Augustins Polemik gegen Apuleius*, in: *Apuleius, De deo Socratis – Über den Gott des Sokrates*, eingeleitet, übersetzt und mit interpretierenden Essays versehen von M. Balthes, M.-L. Lakmann, J. M. Dillon, P. Donini, R. Häfner, L. Karfíková, Wissenschaftliche Buchhandlung, Darmstadt 2004, pp. 162-189 (Sapere, Bd. VII), ISBN 3-534-15573-4.

Karfíková, L., „*Milost zvítězila.*” *Augustinův dvojitý výklad Pavlovy nauky o milosti* [Vicit Dei Gratia: Augustine's Double Interpretation of St. Paul's Doctrine of Grace], in: Karfíková, L., -

Mrázek, J. (eds.), *Milost podle Písma a starokřesťanských autorů*, Mlýn: Jihlava 2004, , pp. 159-175. ISBN 80-86498-08-5 (in Czech).

Karfiková, L., *Augustinova Vyznání jako exemplum jeho nauky o milosti* [Augustine's Confessions as an Exemplum of His Doctrine of Grace] in: H. Krmíčková – A. Pumprová – D. Růžičková – L. Švanda (eds.), *Quaerite primum regnum Dei. Sborník příspěvků k počtě Jany Nechutové*, Brno: Matice moravská 2006, pp. 79-88. ISBN 80-86488-35-7, (in Czech, summary in English).

Karfiková, L., *Das Geheimnis Gottes des Vaters in Augustins De Trinitate IX-X und XV*, in: *Gott der Vater und Schöpfer. Forscher aus dem Osten und Westen Europas an den Quellen des gemeinsamen Glaubens*, Ysabel de Andia – a Peter L. Hofrichter (eds.), *Forscher aus dem Osten und Westen Europas an den Quellen des gemeinsamen Glaubens*, Tyrolia Verlag, Innsbruck - Wien 2007, pp. 251-261. Pro Oriente, Bd. XXXI, Wiener Patristische Tagungen, III, ISBN 978-3-7022-2835-4.

Karfiková, L., *Zeit, Selbstbeziehung des Geistes und Sprache nach Augustin*, in: *Freiburger Zeitschrift für Philosophie und Theologie*, 54, 2007, pp. 230-249. (ISSN 0016-0725)

Němec, V., *Novoplatónská reditio in se ipsum a konverze vůle podle Augustina* [The Neo-Platonic reditio in se ipsum and Augustine's Notion of a Conversion of the Will], in: *Reflexe*, 27 (2005), pp. 25-46. ISSN: 0862-6901 (in Czech, summary in English and German).

Basilus Caesariensis

Basil of Caesarea, *Hexaemeron*, Greek and Czech, translation and notes (Karla Korteová), introduction (Růžena Dostálová); bibliographical reference: Basil z Caesareje, *Devět kázání o stvoření světa*, OIKOYMENH : Praha 2004, 301 p. ISBN 80-7298-102-1,

Boethius

Teologické traktáty, introd. and transl. by Tomáš Machula, Richard Mašek, Tereza Michalová, Martoina Pavelková, Praha: Krystal OP 2004, 47 pp. ISBN: 80-85929-69-4 (Czech translation of the Theological Tractates).

Clemens Alexandrinus

Clement of Alexandria, *Stromata I*, Greek and Czech, translation (Jana Plátová), introduction and notes (Miroslav Šedina); bibliographical reference: Klement Alexandrijský, *Stromata I*, OIKOYMENH : Praha 2004, ISBN 80-7298-103-X, 539 p.

Clement of Alexandria, *Stromata II-III*, Greek and Czech, translation (Veronika Černušková, Jana Plátová), introduction and notes (Miroslav Šedina); bibl. ref.: Klement Alexandrijský, *Stromata II-III*, OIKOYMENH, Praha 2006, ISBN 80-7298-149-8, 519 p.

Černušková, V., *Pojem pistis ve Stromatech Klementa Alexandrijského* [The concept of pistis in Clement of Alexandria's Stromata], in: *Studia Theologica* 7, n.1 [19], 2005, 1-13 (in Czech, with English summary)

Havrda, M., *Víra jako anticipace smyslu: k filosofii víry Klementa Alexandrijského* (Faith as the anticipation of meaning: note on Clement of Alexandria's philosophy of faith), in: V. Hušek – L. Chvátal – J. Plátová (edd.), *Miscellanea patristica*, CDK : Brno 2007, 7-21 (in Czech, with English summary)

Plátová, J., *Taková tajemství, jako je Bůh, lze svěřit Slovu, nikoli spisům. Novozákonní kánon a apokryfy podle svědectví Klementa z Alexandrie* (The Secrets, Like God Himself, Are Entrusted to the Word, Not to Writing. The Canon of New Testament and Apocrypha according to the Testimony of Clement of Alexandria), *Studia Theologica* 24 (2006), 1-15 (in Czech, with English summary)

Plátová, J., *Toho nikdo neuzdraví, leda sám Kristus, až přijde* (Klement Alexandrijský, *Hypotyposes*, Fr. 12) ("He cannot be healed by anyone, maybe by Christ himself, after he comes" Clement of Alexandria, *Hypotyposes*, Fr. 12), in: *Miscellanea patristica*, vyd. V. Hušek – L. Chvátal – J. Plátová, Brno: CDK, 23-35. (in Czech, with English summary)

Šedina, M., *Bakchantky a včely. Řecký mýtus a filosofie u Klementa Alexandrijského* (Bacchants and Bees. Three essays on Clement of Alexandria's reception of Greek myth), OIKOYMENH : Praha 2007, ISBN 978-80-7298-121-2, 143 p. (IN CZECH)

Šedina, M., *Stín božského pastýře. Platónská metafora krále a politika u Klementa Alexandrijského* (Shadow of the divine shepherd. Platonic metaphor of king and politician in Clement of Alexandria), in: *Reflexe* 26 (2004), 43-78. (in Czech, summary in English and German)

Šedina, M., *Zpěv Sirén. Alegorický obraz řecké rétoriky a filosofie v myšlení Klementa Alexandrijského* (The chant of the Sirens. An allegorical image of Greek rhetoric and philosophy in the thought of Clement of Alexandria), in: J. Nechutová (ed.), *Druhý život antického mýtu* (Afterlife of Classical Myth), CDK: Brno 2004 (in Czech, with English summary) [= Šedina, M., *Bakchantky a včely*, Praha 2007, 9–29].

Dissertation: Plátová, J., *Klement Alexandrijský – Hypotypóseis: první křesťanský komentář Písma* (Clement of Alexandria - Hypotyposes. The first Christian Commentary on Scripture), dissertation at the Institute for Classical Studies, Masaryk University Brno (defended in January 12, 2007)

Dionysius Areopagita (Pseudo-)

Dionysius Areopagite, *Epistulae, De mystica theologia*, Greek and Czech, introduction (Martin Koudelka), translation and notes (Vojtěch Hladký, Martin Koudelka), bibl. ref.: Dionysios Areopagita, *Listy. O mystické theologii*, OIKOYMENH : Praha 2005, ISBN 80-7298-157-9, 195 p.

Gregorius Nyssenus

Chvátal, L., *Der Mensch als Mikrokosmos in den Werken Gregor's von Nyssa*, *Byzantinoslavica* 62, 2004, ISSN: 0007-7712, p. 47-70.

Chvátal, L., 'He Brandishes Over Us This Aristotelian Weapon' (CE II 620). An Example of (Mis)Use of Aristotle's Name in Controversy over Unbegottenness, in: Karfíková, L. -

Douglass, S. - Zachhuber, J. (eds.), *Gregory of Nyssa : Contra Eunomium II. An English Version with Supporting Studies*, Brill : Leiden - Boston 2007, ISBN 90-04-15518-X, p. 399-409.

Karfiková, L., *Der Vater ist nicht älter als der Sohn. Gregor von Nyssa, Contra Eunomium, I, 341-385*, in: *Christus bei den Vätern. Forscher aus dem Osten und Westen Europas an den Quellen des gemeinsamen Glaubens*, ed. Y. de Andia – P. L. Hofrichter, Tyrolia Verlag, Innsbruck – Wien 2004 (Pro Oriente, Bd. XXVII, Wiener Patristische Tagungen, I), ISBN 3-7022-2540-4, pp. 271-289.

Karfiková, L., *Der Ursprung der Sprache nach Eunomius und Gregor vor dem Hintergrund der antiken Sprachtheorien*, in: *Gregory of Nyssa: Contra Eunomium II. An English Version with Supporting Studies (Proceedings of the 10th International Colloquium on Gregory of Nyssa, Olomouc, September 15-18, 2004)*, ed. L. Karfiková, S. Douglass, J. Zachhuber (Supplements to Vigiliae Christianae, 82), Brill, Leiden – Boston 2007, ISBN 10-90-04-15518-X; 13-978-90-04-15518-3, pp. 279-305.

Karfiková, L., *Theú symmachia. Zur Gnadenlehre Gregors von Nyssa*, in: *Byzantinoslavica (Revue internationale des études byzantines)* (ISSN 0007-7712), 62, 2004, pp. 11-46.

Karfiková, L. – Douglass, S. – Zachhuber, J. (eds), *Gregory of Nyssa: Contra Eunomium II. An English Version with Supporting Studies (Proceedings of the 10th International Colloquium on Gregory of Nyssa, Olomouc, September 15-18, 2004)*, Supplements to Vigiliae Christianae, 82, Brill, Leiden – Boston 2007, ISBN 10 90 04 15518 X; 13 978 90 04 15518 3, 554 pp.

Hieronymus

Jerome, *Epistulae* (selection), Latin and Czech, translation, introduction and notes Jiří Šubrt, bibl. ref.: Jeroným, *Výbor z dopisů*, OIKOYMENH : Praha 2006, ISBN 80-7298-156-0, 309 p.

Šubrt, J., *Bestiae Christum loquuntur. Mytologické bytosti v Jeronýmově Vita Pauli primi eremitaie* [Bestiae Christum loquuntur. Mythological Creatures in Jerome's Vita Pauli], in: J. Nechutová (vyd.), *Druhý život antického mýtu*, Brno: CDK 2004, pp. 58–63 (in Czech, summary in English).

Šubrt J., *Jeronýmovy vitae eremitarum jako zábavná literatura* [Vitae eremitarum as entertaining readings], in: *Sambucus* 2, 2007, pp. 91–101 (in Czech with English summary).

John Filoponus

Daneš, J., *O věčnosti světa. Jan Filoponos proti Aristotelovi* [On the eternity of world. John Filoponus against Aristotle], Praha: Filosofia 2006, 264 pp. ISBN: 80-7007-243-1 (in Czech summaries in English and French on pp. 161-165; contains Czech translation of Filoponus' *De eternitate mundi contra Aristotelen*).

Marius Victorinus

Marius Victorinus, *Adversus Arium IB*, Latin and Czech, translation, introduction and commentary Václav Němec; bibl. ref.: Marius Victorinus, *O soupodstatnosti Trojice*, OIKOYMENH : Praha 2006, ISBN 80-7298-154-4, 487 p.

Hušek, V., *Pojetí svobody v komentářích Maria Victorina k pavlovským epištolám* [Concept of Freedom in the Pauline Commentaries of Marius Victorinus], *Studia theologica* 22 (2005) 1-12 (ISSN 1212-8570). (in Czech, with English summary)

Hušek, V., *Nauka o Logu a nauka o duši u Maria Victorina* [Logos and Soul in Marius Victorinus], in I. Kišš (ed.), *Význam učenia o preexistenčnom Logose-Kristu pre teológiu a sociálnu etiku*, Bratislava 2007 (in print).

Maximus Confessor

Chvátal, L., *Mouvement circulaire, rectiligne et spiral : une contribution à la recherche des sources philosophiques de Maxime le Confesseur*, *Freiburger Zeitschrift für Philosophie und Theologie* 54, 1/2, 2007, ISSN 0016-0725, p. 189-206.

Chvátal, L., *Souvztažnost 'milosti' a 'přirozenosti': kosmologické předpoklady nauky o milosti u Maxima Vyznavače* [Correlation of 'grace' and 'nature': cosmological preconditions for the doctrine on grace in Maximus the Confessor], in: Karfíková, L., - Mrázek, J. (eds.), *Milost podle Písma a starokřesťanských autorů*, Mlýn: Jihlava 2004, p. 176-195, ISBN 80-86498-08-5 (en tchèque).

Dissertation (en cours) Chvátal, L., *La notion de la "kinésis" chez Maxime le Confesseur*, sous la direction de Prof. Lenka Karfíková, Université Charles de Prague (en tchèque)

Tertullianus

Tertullianus, *De spectaculis*, Latin and Czech, translation, introduction and notes Petr Kitzler; bibliographical reference: Tertullianus, *O hrách*, OIKOYMENH : Praha 2004, ISBN 80-7298-100-5, 278 p.

Kitzler, P., *Am Rande der Textkritik von Tertullians Schrift De spectaculis*, in: *Exemplaria Classica: revista de filología clásica*, 9, 2005, pp. 101–111.

Kitzler, P., *'Ecclesiae hominem non fuisse?' Tertullianus a jeho nový portrét* ["Ecclesiae hominem hon fuisse? Tertullian and His New Portrait"], in: *Teologická reflexe*, 2, 2004, pp. 199-209 (in Czech, with English summary).

Dissertation (en cours): Kitzler, P., *Tertullian's Concept of Soul* (in Czech, supervised by Lenka Karfíková)

Theodoretus of Kyrrhoi

Historia religiosa. Bohumilá historie mnichů syrských, introd., transl. and notes by Jiří Pavlík, Praha: Benediktinské arciepatství sv. Vojtěcha a Markéty 2005, 176 pp. ISBN: 80-86882-00-4 (Czech translation of *Histoire des Moines de Syrie*).

Nouvelles et communications

The Centre for Patristic, Medieval and Renaissance Texts in the Czech Republic (<http://www.centrum-texty.upol.cz/en/index.htm>) announces the following projects:

Clement of Alexandria and Alexandrian Christianity of the 2nd and 3rd centuries

Following the publication of *Stromata* I-III in 2004 and 2006, we will submit a Czech translation of the remaining parts of Clement's work (books IV-VIII) with notes and introductions to individual volumes. *Stromata* IV and V are planned to be published separately in 2008/09. The last volume of the series will include the commented translation of *Stromata VIII*, *Hypotyposesis* and selected fragments. Collaborators of the project: Veronika Černušková (translation of books II and VII), Matyáš Havrda (introduction, translation and commentary of books V and VIII), Jana Plátová (translation of books I and III, introduction, translation and commentary of Hypotyposes), Miroslav Šedina (introduction and commentary of books I-IV and VI, translation of book VI).